

CHAPTER 22

CHAPITRE 22

**An Act to Amend the  
Clean Water Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'assainissement de l'eau**

*Assented to June 30, 2004*

*Sanctionnée le 30 juin 2004*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *The Clean Water Act, chapter C-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1989, is amended by adding after section 14.1 the following:*

**1** *La Loi sur l'assainissement de l'eau, chapitre C-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1989, est modifiée par l'adjonction, après l'article 14.1, de ce qui suit :*

**14.11(1)** The Minister may delegate to an appropriate municipal employee the Minister's authority to grant or refuse exemptions under subsection 14.1(2) for exemption requests made under subsection 14.1(1).

**14.11(1)** Le Ministre peut déléguer à un employé municipal approprié son autorité qui lui permet d'accorder ou de refuser une exemption en vertu du paragraphe 14.1(2) pour les demandes d'exemption faites en vertu du paragraphe 14.1(1).

**14.11(2)** A delegation under subsection (1) shall be in writing.

**14.11(2)** Une délégation prévue au paragraphe (1) doit être faite par écrit.

**14.11(3)** In a delegation under this section the Minister shall

**14.11(3)** Dans une délégation prévue au présent article, le Ministre doit,

(a) establish the manner in which the delegate is to exercise the delegated authority, and

a) établir la manière selon laquelle le délégué doit exercer l'autorité déléguée, et

(b) impose on the delegate any limitations, terms, conditions and requirements that the Minister considers appropriate.

b) imposer au délégué les restrictions, modalités, conditions et exigences qu'il estime appropriées.

**14.11(4)** A delegate under this section shall exercise the delegated authority in the manner established in, and in accordance with any limitations, terms, conditions and requirements imposed in the delegation.

**14.11(4)** Un délégué en vertu du présent article doit exercer l'autorité déléguée de la manière établie dans les restrictions, modalités, conditions et exigences qui sont imposées dans la délégation écrite du Ministre, et conformément à celles-ci.